

THỜI SỰ SOJA

総社ベトナムーズ

TIẾNG VIỆT



NO 33

02/2023

MỤC LỤC

LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT	2
NHÀ CHO THUÊ CỦA THÀNH PHỐ - 市営住宅の入居者	3
LỊCH LÀM THỦ TỤC KHAI BÁO THUẾ	4
LỄ THÀNH NHÂN NĂM 2023.....	5
NGƯỜI NƯỚC NGOÀI THAM GIA ĐÓNG GÓP PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI.....	6
THẮP ĐÈN THẤP NĂM TẦNG	6
CHƯƠNG TRÌNH ĐI BỘ - ĐI XE ĐẠP ĐỔI PHIẾU MUA HÀNG	7
GỬI TRẺ TẠM THỜI THEO NGÀY	8
NGÀY HỘI VIỆC LÀM – TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN LÀM BAITO, PARTIME	9

Phòng Nhân quyền và Xây dựng thành phố - 人権・まちづくり課

Hỗ trợ tư vấn các vấn đề liên quan đến người nước ngoài tại thành phố Soja

Có thể liên hệ qua facebook, email, điện thoại hoặc đến trực tiếp.

Ngôn ngữ hỗ trợ: Tiếng Nhật đơn giản, tiếng Trung, tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt

Điện thoại: 0866-92-8242

Email: jinken-machi@city.soja.okayama.jp

Địa chỉ: Tầng 2 Shiyakusho



Mã QR kết nối fanpage

LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT

- Cấp cứu ☎119
- Tổng đài trực y tế (máy hướng dẫn tự động) ☎92-1998
- Hội bác sỹ Kibi ☎93-5976
- Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế, cấp cứu, cứu hỏa ☎93-1119

※Trường hợp không có Khoa nhi, Khoa ngoại,... trong phiên trực vì vậy liên lạc trước

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

CHỦ NHẬT, NGÀY NGHỈ - 9:00~17:00	
Thời gian	Cơ quan y tế- Địa chỉ-Điện thoại
Cn-5/2	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> 杉生クリニック Pk Sugiu 三須 (かえで薬局) ☎92-0252 </div> <div style="width: 45%;"> みやした内科医院 Pk nội khoa Miyashita 真壁 (サカエ薬局真壁店) ☎95-2860 </div> </div>
Lễ- 11/2	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> パーク統合クリニック Pk Tổng hợp Paku 駅前二丁目 (トキワ薬局) ☎92-3661 </div> <div style="width: 45%;"> きびじ整形外科・内科リハビリクリニック Pk Phục hồi chức năng/nội khoa/chỉnh hình 岡谷 (スマイル薬局きびじ店) ☎93-1221 </div> </div>
Cn-12/2	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> 高杉こどもクリニック Pk trẻ em Takasugi 井手 ☎94-8839 (おかやま薬局総社東店) </div> <div style="width: 45%;"> やまもと医院 Pk Yamamoto 三輪 (みわ薬局) ☎93-7773 </div> </div>
Cn-19/2	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> 診療ドクター杉生 Pk Bác sỹ Sugiu 門田 ☎92-5771 </div> <div style="width: 45%;"> 昭和医院 Y viện Shouwa 美袋 ☎99-2762 </div> </div>
Lễ-23/2	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> 岡ハートクリニック Pk Oka Hato 岡谷 ☎93-3033 </div> <div style="width: 45%;"> 旦医院 Pk Dan 美袋 ☎99-1120 </div> </div>
Cn-26/2	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> 薬師寺医院 Y viện Yakushiji 中央一丁目 (マスカット薬局総社店) ☎93-6555 </div> <div style="width: 45%;"> 渡辺医院 Y viện Watanabe 真壁 ☎92-7222 </div> </div>
Cn-5/3	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> 三宅内科小児科医院 Y viện nội khoa, khoa nhi Miyake 井手 ☎93-8511 (つばさ薬局) </div> <div style="width: 45%;"> しおつか泌尿器科クリニック Pk khoa tiết niệu Shiotsuka 金井戸 (ザグザグ薬局総社東店) ☎90-0055 </div> </div>
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> BỆNH VIỆN TIẾP NHẬN CẤP CỨU (đêm muộn, ngoài giờ làm việc) ※Liên lạc bằng điện thoại trước khi đến 森下病院 Bv Morishita 駅前一丁目 ☎92-0591 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei 総社一丁目 ☎92-0146 </div> <div style="width: 45%;"> TƯ VẤN CẤP CỨU CHO TRẺ EM # 8000 Thứ 2~thứ 6: từ 7h tối đến 8h sáng ngày hôm sau. Cuối tuần từ 6h tối đến 8h sáng ngày hôm sau. </div> </div>	

※Liên lạc trước khi đến

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

BUỔI TỐI –Thứ 4 + Thứ 6 Từ 19:00-21:00			
Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
T4-1/2	薬師寺医院 Y viện Yakushiji	中央一丁目 (マスカット薬局総社店)	☎93-6555
T6-3/2	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92-2361
T4-8/2	渡辺医院 Y viện Watanabe	真壁	☎92-7222
T6-10/2	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92-2361
T4-15/2	薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei	総社一丁目	☎92-0146
T6-17/2	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92-2361
T4-22/2	パーク統合クリニック Pk Tổng hợp Paku	駅前二丁目 (トキワ薬局)	☎92-3661
T6-24/2	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92-2361
T4-1/3	泉クリニック Pk Izumi	小寺 (あんず薬局)	☎94-5050

NHA KHOA – 9 : 00-12 : 00			
Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
Cn-12/2	吉井歯科医院 Y viện nha khoa Yoshii	総社一丁目	☎92-5370
Cn-19/2	秋山第2 歯科 Nha khoa số 2 Akiyama	富原	☎94-4777
Cn-26/2	総社みなみ歯科 Nha khoa Soja Minami	駅前一丁目	☎31-7694
Cn-5/3	大村歯科医院 Y viện nha khoa Omura	中央一丁目	☎93-5576

NHÀ CHO THUÊ CỦA THÀNH PHỐ – 市営住宅の入居者

Hệ thống nhà cho thuê của TP ở 浅尾- dành cho người độc thân và dành cho cho gia đình

Thời gian đăng kí Từ thứ 4 ngày 1/2 đến thứ 4 ngày 15/2

Thời gian có thể nhận nhà Ngày 1/4 2023

Phòng vấn Thứ 4 ngày 22 tháng 2

Khác Khi đăng kí sẽ cần khai báo thu nhập và tình trạng gia đình

Liên hệ 建築住宅課営繕住宅係 ☎ 0866-92-8287

Người gặp khó khăn về ngôn ngữ có thể liên lạc với phòng Nhân quyền- Xây dựng thành phố

LỊCH LÀM THỦ TỤC KHAI BÁO THUẾ

1. KHAI BÁO THUẾ Ở 昭和, 西公民館, サンロード Thời gian tiếp nhận 9h đến 16h

Thời gian	Khu vực	Địa điểm làm thủ tục
Thứ 3 14/2	美袋、日羽、延原、宇山、槁	昭和公民館、phòng họp lầu 3
Thứ 4 15/2	原、影、中尾、下倉	Địa chỉ 美袋 1915-1
Thứ 5 16/2	上原、富原、下原	西公民館 phòng họp 2
Thứ 6 17/2	秦、福谷	Địa chỉ 秦 3 5 0 番地
Thứ 2 20/2	新本	
Thứ 3 21/2	久代	
Thứ 4 22/2	八代、山田	
Thứ 6 24/2	駅前一丁目、駅前一丁目、総社一丁目～総社三丁目、駅南一丁目、駅南二丁目	サンロード吉備路, phòng họp lầu 1
Thứ 2 27/2	中央一丁目～中央六丁目	Địa chỉ 三須 825 番地 1
Thứ 3 28/2	真壁、中原	※Đi thẳng vào sảnh lớn, đi đến phòng cuối cùng.
Thứ 4 1/3	三輪、西坂台、清音上中島、清音三因	
Thứ 5 2/3	清音黒田、清音古地、清音柿木、清音軽部	
Thứ 6 3/3	西郡、地頭片山、岡谷、宿	
Thứ 2 6/3	刑部、福井、小寺	
Thứ 3 7/3	総社、井手	
Thứ 4 8/3	泉	
Thứ 5 9/3	門田、井尻野	
Thứ 6 10/3	溝口、槇谷、見延、宍粟	
Thứ 2 13/3	三須、上林、下林、赤浜	
Thứ 3 14/3	東阿曾、西阿曾、奥坂、久米、黒尾	
Thứ 4 15/3	金井戸、南溝手、北溝手、窪木、長良	

2. KHAI BÁO THUẾ Ở AEON KURASHIKI Thời gian tiếp nhận 9h đến 16h

Thời gian	Địa điểm
Từ thứ 2 ngày 30/1 đến thứ 4 ngày 15/3	イオンモール倉敷専門店 2 階イオンホール

※Lưu ý

- ◆ Khi làm thủ tục khai báo thuế ở Aeon mall Kurashiki thì cần có số thứ tự. Số thứ tự có thể lấy trực tiếp tại quầy hoặc có đăng kí online trước từ 10 ngày trở lại bằng LINE
- ◆ Số lượng số thứ tự mỗi ngày đều có giới hạn, khi hết số thứ tự thì sẽ không tiếp nhận.
- ◆ Trong thời gian này, Văn phòng thuế Kurashiki chỉ tiếp nhận hồ sơ khai báo thuế và nhận trao đổi qua điện thoại
- ◆ Văn phòng thuế Kurashiki khuyến nghị mọi người nên đăng kí khai báo thuế qua thiết bị di động



Tài khoản
LINE

LỄ THÀNH NHÂN NĂM 2023



Ngày 8 tháng 1 vừa qua, lễ Thành Nhân được tổ chức tại Nhà văn hóa Thành phố, có 522 thanh niên tham gia. Lễ Thành Nhân tổ chức dành cho thanh niên đủ 20 tuổi. Khi xảy ra trận lụt năm 2018, các bạn thanh niên khi ấy đang là học sinh cấp 3 năm 1 đã dốc toàn lực tham gia công tác hỗ trợ, khắc phục hậu quả thiên tai. Giờ đây là cột mốc đánh dấu các bạn đã trưởng thành, đã có thể tự quyết định cho bản thân, hướng tới ước mơ.

NGƯỜI NƯỚC NGOÀI THAM GIA ĐÓNG GÓP PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI



Ngày 8 tháng 1 vừa qua, thành phố tổ chức Hội thảo phòng chống thiên tai cộng đồng người nước ngoài, có 19 người tham gia đến từ

6 quốc gia khác nhau. Mọi người đã thảo luận, đóng góp ý kiến để xuất bản Cẩm nang Phòng chống thiên tai bằng các ngôn ngữ khác nhau.

Dự kiến, sau khi Cẩm nang hoàn thành thì sẽ tiến hành gửi đến từng hộ gia đình người nước ngoài.

THÁP ĐÈN THÁP NĂM TẦNG



Từ ngày 23 tháng 12 năm 2022, Tháp Năm tầng bắt đầu được thắp đèn nhân dịp năm mới. Đây là năm

thứ 14, tòa tháp được chiếu sáng lung linh huyền ảo, nổi bật giữa bầu trời mùa đông khu vực Kibiji. Theo dự kiến, hoạt động này sẽ được kéo dài đến ngày 28 tháng 2 năm 2023, mỗi tối thắp đèn từ 6h đến 10h.

CHƯƠNG TRÌNH ĐI BỘ - ĐI XE ĐẠP ĐỔI PHIẾU MUA HÀNG

Chương trình đi bộ



Cứ 1000 bước đếm tích 1 điểm



Thông tin



Đăng kí tại đây

Chương trình đi xe đạp



Cứ 500 m thì tích 1 điểm



Thông tin



Đăng kí tại đây

Thành phố Soja tổ chức Chương trình Đi bộ - Đi xe đạp đổi phiếu mua hàng nhằm thúc đẩy mọi người rèn luyện nâng cao sức khỏe, thông qua hình thức tích điểm. Khi bạn tham gia chương trình, bạn có thể đi bộ hay đi xe đạp tích điểm, đến cuối năm tổng hợp lại dùng điểm để đổi phiếu mua hàng. Thông tin chi tiết bạn có thể tham khảo trên trang thông tin hoặc tờ rơi được đặt sẵn ở các trụ sở hành chính, nhà văn hóa,...

Thời gian Từ ngày 1/4/2023 đến ngày 31/3/2024

Phí tham gia 1000 yên

Điều kiện tham gia Người có đăng kí cư trú hoặc làm việc tại Thành phố Soja, từ 20 tuổi trở lên, người có thể tham gia liên tục đến cuối tháng 3 năm 2024

Thời hạn đăng kí Ngày 28/2/2023, tuy nhiên từ sau tháng 3 vẫn có thể đăng kí được.

Cách đăng kí có thể đăng kí trực tiếp tại quầy hoặc gửi đơn đăng kí qua bưu điện hoặc đăng kí bằng internet

Liên hệ 健康医療課増進係 ☎ 0866- 92- 8259

GỬI TRẺ TẠM THỜI THEO NGÀY



Hiện nay trên thành phố có 5 cơ sở nhận giữ trẻ tạm thời cho phụ huynh có lý do bị bệnh, đang điều trị bệnh, đi làm,... không thể chăm sóc trẻ.

Đối tượng Trẻ em có đăng kí cư trú tại thành phố trước khi đăng kí đi nhà trẻ

Thời gian tối đa 13 ngày/tháng

Học phí Liên hệ trực tiếp với trường

Khác Trường hợp miễn đóng học phí thì cần có giấy chứng nhận hỗ trợ của chính quyền và xác nhận cần gửi trẻ

Liên hệ こども夢づくり課

☎0866-92- 8265

Tên cơ sở (địa chỉ)	Thời gian gửi	Số điện thoại
中央保育所 (駅南一丁目 8-1)	Ngày thường 7:30 ~17:30	0866-92-0975
すみれ保育園 (井手 9 7 9-1)	Thứ 7 7:30 ~13:30	0866-92-3832
ひかり保育園 (上林 7 6 3-2)	Ngày thường 8:30 ~17:00	0866-92-4889
第二ひかり保育園 (真壁 1 6 2-1)		0866-92-4881
太陽保育園 (南溝手 2 7 7-1)	Ngày thường 8:30 ~16:30	0866-92-6985

NGÀY HỘI VIỆC LÀM – TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN LÀM BAITO, PARTIME

Thời gian Thứ 5 ngày 9/2 từ 14h đến 16h

Địa điểm サンロード吉備路

Đối tượng Người đang đi tìm việc baito, partime

Chuẩn bị Mang theo sơ yếu lí lịch

Khác Danh sách công ty tuyển dụng sẽ được đăng trên trang thông tin thành phố

Liên hệ 企業誘致商工振興課 ☎0866-92-8276

